

EN	 CAUTION The AED battery pack's expiration date is based on the automatic self-test schedule and typical AED usage. A manually-initiated AED self-test reduces the capacity of the battery pack by one shock. Additional usage, including frequent manual self-tests, will decrease the life expectancy of the battery pack. The battery pack should be replaced promptly in response to any maintenance-related battery warnings that the AED may emit or otherwise indicate.	 警告 AED 電池組的有效期基於自動自檢計劃和典型的 AED 使用情況。主動觸發的 AED 自檢會使電池組的容量減少一次電擊。額外的使用（包括頻繁的手動自檢）會縮短電池組的使用壽命。如果 AED 發出或以其他方式指示與維護相關的電池警告，應及時更換電池組。	
	NOTE DDU-100 Series AEDs will operate without a 9V lithium battery installed in the battery pack, but battery standby life will be reduced. Defibtech recommends that the 9V lithium battery be changed concurrently with the defibrillation pads.		注意 DDU-100 系列 AED 在電池組中未安裝 9V 鋰電池的情況下仍可運行，但電池待機壽命將會縮短。Defibtech 建議同時更換 9V 鋰電池與除顫電極片。
zh-TW	 注意 AED 電池組的有效期限是根據自動自測計劃以及典型的 AED 使用情況來決定的。手動啟動的 AED 自測會使電池組的容量降低一次放電量。額外的使用，包括頻繁的手動自測，將縮短電池組的使用壽命。如果 AED 發出與電池維護相關的警告或以其他方式顯示警告，應立即更換電池組。	 UPOZORNĚNÍ Datum expirace baterie AED je založeno na harmonogramu automatických autotestů a typickém používání AED. Manuálně spuštěný autotest AED snižuje kapacitu baterie o jeden výboj. Dodatečné používání, včetně častých manuálních autotestů, sniží životnost baterie. Baterie by měla být neprodleně vyměněna v reakci na jakékoli výstrahy související s údržbou baterie, které může AED vydávat nebo jinak indikovat.	
	提示 DDU-100 系列 AED 在電池組內未安裝 9V 鋰電池的情況下仍可運行，但待機壽命將縮短。Defibtech 建議在更換除顫電極墊時，同時更換 9V 鋰電池。		POZNÁMKA AEDy řady DDU-100 budou fungovat i bez instalované 9V lithiové baterie v bateriovém modulu, avšak pohotovostní životnost baterie bude snížena. Společnost Defibtech doporučuje měnit 9V lithiovou baterii spolu s defibrilačními nalepovacími elektrodami.
zh-CN		警告 AED 電池組的有效期基於自動自檢計劃和典型的 AED 使用情況。主動觸發的 AED 自檢會使電池組的容量減少一次電擊。額外的使用（包括頻繁的手動自檢）會縮短電池組的使用壽命。如果 AED 發出或以其他方式指示與維護相關的電池警告，應及時更換電池組。	
注意 DDU-100 系列 AED 在電池組中未安裝 9V 鋰電池的情況下仍可運行，但電池待機壽命將會縮短。Defibtech 建議同時更換 9V 鋰電池與除顫電極片。		注意 DDU-100 系列 AED 在電池組中未安裝 9V 鋰電池的情況下仍可運行，但電池待機壽命將會縮短。Defibtech 建議同時更換 9V 鋰電池與除顫電極片。	

DA	FORSIGTIGHED AED-batteripakkens udløbsdato er baseret på den automatiske selvtestplan og typisk AED-brug. En manuelt initieret AED-selvtest reducerer batteripakkens kapacitet med ét stød. Yderligere brug, herunder hyppige manuelle selvtests, vil forkorte batteripakkens forventede levetid. Batteripakken bør udskiftes hurtigt som svar på enhver vedligeholdelsesrelateret batteriadvarel, som AED-enheden måtte udsende eller på anden måde indikere.	DE	VORSICHT Das Verfallsdatum des AED-Akkupacks basiert auf dem automatischen Selbsttest-Zeitplan und der typischen Nutzung des AED. Ein manuell initiiertes Selbsttest des AED reduziert die Kapazität des Akkupacks um einen Schock. Zusätzliche Nutzung, einschließlich häufiger manueller Selbsttests, verringert die Lebenserwartung des Akkupacks. Der Akkupack sollte umgehend ausgetauscht werden, wenn wartungsbezogene Batteriewarnungen vom AED ausgegeben oder anderweitig angezeigt werden.
	BEMÆRK DDU-100-seriens AED'er kan fungere uden et installeret 9V lithiumbatteri i batteripakken, men batteriets standbytid vil blive reduceret. Defibtech anbefaler, at 9V lithiumbatteriet udskiftes samtidig med defibrilleringselektroderne.		HINWEIS Die AEDs der DDU-100-Serie funktionieren auch ohne eine im Akkupack installierte 9V-Lithiumbatterie, jedoch wird die Standby-Lebensdauer der Batterie reduziert. Defibtech empfiehlt, die 9V-Lithiumbatterie gleichzeitig mit den Defibrillationselektroden auszutauschen.
EL	ΠΡΟΣΟΧΗ Η ημερομηνία λήξης της μπαταρίας του απινιδωτή (AED) βασίζεται στο πρόγραμμα αυτόματων αυτοελέγχων και στη συνήθη χρήση του απινιδωτή. Ένας αυτοέλεγχος που εκκινείται χειροκίνητα μειώνει τη χωρητικότητα της μπαταρίας κατά μία εκφόρτιση. Η επιπλέον χρήση, συμπεριλαμβανομένων των συχνών χειροκίνητων αυτοελέγχων, θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Η μπαταρία θα πρέπει να αντικαθίσταται άμεσα σε περιπτώσεις προειδοποιήσεων συντήρησης που σχετίζονται με την μπαταρία, τις οποίες ενδέχεται να εκπέμπει ή να υποδεικνύει ο απινιδωτής.	ES	PRECAUCIÓN La fecha de caducidad de la batería del DEA depende del programa de autocombprobación automática y de su uso típico. Iniciar manualmente la autocombprobación del DEA reduce la capacidad del paquete de baterías en una descarga. El uso adicional, incluidas las autocombprobaciones manuales frecuentes, reduce la expectativa de vida del paquete de baterías. La batería debe sustituirse inmediatamente ante las advertencias relacionadas con el mantenimiento que el DEA pueda emitir o indicar de cualquier otro modo.
	ΣΗΜΕΙΩΣΗ Οι απινιδωτές της σειράς DDU-100 λειτουργούν χωρίς εγκατεστημένη μπαταρία λιθίου 9V στο πακέτο μπαταριών, αλλά η διάρκεια αναμονής της μπαταρίας θα μειωθεί. Η Defibtech συνιστά η μπαταρία λιθίου 9V να αντικαθίσταται ταυτόχρονα με τα ηλεκτρόδια αποπληξίας.		NOTA Los dispositivos DEA de la serie DDU-100 pueden funcionar sin la batería de litio de 9 V instalada en el paquete de baterías, pero la vida útil de la batería se reduce. Defibtech recomienda cambiar la batería de litio de 9 V al mismo tiempo que los parches de desfibrilación.

FR	 MISE EN GARDE La date d'expiration du bloc batterie du DAE est basée sur le calendrier des auto-tests automatiques et une utilisation typique du DAE. Un auto-test manuel initié par l'utilisateur réduit la capacité du bloc batterie d'une décharge. Une utilisation supplémentaire, y compris des auto-tests manuels fréquents, diminuera la durée de vie du bloc batterie. Le bloc batterie doit être remplacé rapidement en réponse à tout avertissement lié à la maintenance de la batterie que le DAE peut émettre ou indiquer autrement. REMARQUE Les DAE de la série DDU-100 fonctionneront sans une batterie lithium 9V installée dans le bloc batterie, mais la durée de vie en veille de la batterie sera réduite. Defibtech recommande de remplacer la batterie lithium 9V en même temps que les électrodes de défibrillation.	 UPOZORENJE Datum isteka baterijskog paketa AED-a temelji se na rasporedu automatskih samoprovjera i uobičajenoj upotrebi AED-a. Ručno pokrenuta samoprovjera AED-a smanjuje kapacitet baterijskog paketa za jedno pražnjenje. Dodatna uporaba, uključujući česte ručne samoprovjere, smanjit će očekivani vijek trajanja baterijskog paketa. Baterijski paket treba odmah zamijeniti kao odgovor na bilo kakva upozorenja vezana uz održavanje baterije koja AED može emitirati ili na drugi način signalizirati. NAPOMENA AED uređaji serije DDU-100 mogu raditi bez 9V litijske baterije ugrađene u baterijski paket, ali će se trajanje baterije u stanju pripravnosti smanjiti. Defibtech preporučuje da se 9V litijska baterija mijenja istodobno s defibrilacijskim elektrodama.
HU	 FIGYELEM Az AED akkumulátorcsomag lejáráti dátuma az automatikus önellenőrzési ütemterv és az AED tipikus használatára alapszik. Egy manuális indított AED önellenőrzés egy sokknyi kapacitással csökkenti az akkumulátorcsomag kapacitását. További használat, beleértve a gyakori manuális önellenőrzéseket, csökkenti az akkumulátorcsomag várható élettartamát. Az akkumulátorcsomagot haladéktalanul ki kell cserélni, ha az AED karbantartással kapcsolatos akkumulátorfigyelmeztetést ad ki vagy más módon jelzi azt. MEGJEGYZÉS A DDU-100 sorozatú AED-ek 9V-os lítiumelem nélkül is működnek az akkumulátorcsomagban, de az akkumulátor készenléti ideje csökkenni fog. A Defibtech azt javasolja, hogy a 9V-os lítium elemet a defibrillációs elektródák cseréjével egyidejűleg cseréljék ki.	 ATTENZIONE La data di scadenza del pacco batteria dell'AED è basata sul programma di auto-test automatico e sull'uso tipico dell'AED. Un auto-test manuale dell'AED riduce la capacità del pacco batteria di una scarica. Un utilizzo aggiuntivo, inclusi frequenti auto-test manuali, ridurrà la durata prevista del pacco batteria. Il pacco batteria deve essere sostituito prontamente in risposta a qualsiasi avviso di manutenzione relativo alla batteria che l'AED potrebbe emettere o indicare in altro modo. NOTA Gli AED della serie DDU-100 funzionano senza una batteria al litio da 9V installata nel pacco batteria, ma la durata in standby della batteria sarà ridotta. Defibtech raccomanda di sostituire la batteria al litio da 9V contemporaneamente agli elettrodi di defibrillazione.

KR	주의 AED 배터리 팩의 유효 기간은 자동 자가 테스트 일정과 일반적인 AED 사용량을 기준으로 설정됩니다. 수동으로 시작된 AED 자가 테스트는 배터리 팩의 용량을 한 번의 충격량 만큼 감소시킵니다. 추가적인 사용, 특히 빈번한 수동 자가 테스트는 배터리 팩의 기대 수명을 단축시킵니다. AED에서 배터리와 관련된 유지 보수 경고를 표시하거나 알리는 경우, 배터리 팩은 즉시 교체해야 합니다. 참고 DDU-100 시리즈 AED는 배터리 팩에 9V 리튬 배터리가 장착되지 않아도 작동하지만, 대기 수명이 감소합니다. Defibtech는 제세동 패드와 함께 9V 리튬 배터리의 교체를 권장합니다.
NO	FORSIKTIG Utløpsdatoen for AED-batteripakken er basert på den automatiske selvtestplanen og typisk AED-bruk. En manuelt initiert AED-selvtest reduserer kapasiteten til batteripakken med én støt. Ytterligere bruk, inkludert hyppige manuelle selvtester, vil redusere forventet levetid for batteripakken. Batteripakken bør byttes umiddelbart ved eventuelle vedlikeholdsrelaterte batterivarsler som AED-en kan sende ut eller på annen måte indikere. MERKNAD DDU-100-seriens AED-er vil fungere uten et 9V litiumbatteri installert i batteripakken, men batteriets standbytid vil bli redusert. Defibtech anbefaler at 9V litiumbatteriet skiftes samtidig med defibrillasjonselektroden.
NL	LET OP De vervaldatum van de AED-batterijmodule is gebaseerd op het automatische zelftestschema en het typische gebruik van de AED. Een handmatig geïnitieerde zelftest van de AED vermindert de capaciteit van de batterijmodule met één schok. Extra gebruik, waaronder frequente handmatige zelftests, zal de levensduur van de batterijmodule verkorten. De batterijmodule moet onmiddellijk worden vervangen wanneer de AED onderhoudsgerelateerde batterijwaarschuwingen afgeeft of anderszins aangeeft. OPMERKING AED's uit de DDU-100-serie functioneren zonder een 9V-lithiumbatterij in de batterijmodule, maar de standby-levensduur van de batterij wordt hierdoor verkort. Defibtech raadt aan om de 9V-lithiumbatterij gelijktijdig met de defibrillatie-elektroden te vervangen.
PL	PRZESTROGA Data ważności pakietu baterii AED jest oparta na harmonogramie automatycznego testu własnego oraz typowym użytkowaniu AED. Ręcznie inicjowany test własny AED zmniejsza pojemność pakietu baterii o jeden wyładowany impuls. Dodatkowe użycie, w tym częste ręczne testy własne, skróci przewidywaną żywotność pakietu baterii. Pakiet baterii należy niezwłocznie wymienić w odpowiedzi na wszelkie ostrzeżenia dotyczące konserwacji baterii, jakie AED może wyemitować lub wskazać w inny sposób. UWAGA Defibrylatory serii DDU-100 będą działać bez zainstalowanej w pakiecie baterii 9-woltowej baterii litowej, jednak czas gotowości baterii zostanie skrócony. Defibtech zaleca, aby bateria litowa 9V była wymieniana równocześnie z elektrodami defibrylacyjnymi.

pt-BR	CUIDADO A data de validade do pacote de bateria do DEA é baseada no cronograma automático de autotestes e no uso típico do DEA. Um autoteste do DEA iniciado manualmente reduz a capacidade do pacote de bateria em um choque. O uso adicional, incluindo autotestes manuais frequentes, reduzirá a expectativa de vida útil do pacote de bateria. O pacote de bateria deve ser substituído prontamente em resposta a qualquer aviso de manutenção relacionado à bateria que o DEA possa emitir ou indicar de outra forma.	POZOR Rok uporabnosti baterijskega paketa AED temelji na urniku samodejnega samopreizkusa in tipični uporabi AED. Ročno sprožen samopreizkus AED zmanjša kapaciteto baterijskega paketa za en defibrilacijski šok. Dodatna uporaba, vključno s pogostimi ročnimi samopreizkusi, bo skrajšala življenjsko dobo baterijskega paketa. Baterijski paket je treba nemudoma zamenjati, če AED sproži ali drugače nakaže kakršna koli opozorila o vzdrževanju, povezana z baterijo.
	NOTA Os DEA da série DDU-100 funcionarão sem uma bateria de lítio de 9V instalada no pacote de bateria, mas a vida útil em espera da bateria será reduzida. A Defibtech recomenda que a bateria de lítio de 9V seja trocada simultaneamente com os eletrodos de desfibrilação.	OPOMBA Defibrilatorji serije DDU-100 bodo delovali brez nameščene 9V litijeve baterije v baterijskem paketu, vendar bo življenjska doba baterije v stanju pripravljenosti skrajšana. Defibtech priporoča, da se 9V litijeva baterija zamenja istočasno z defibrilacijskimi elektrodami.
SV	FÖRSIKTIGHET Utgångsdatumet för AED-batteripaketet baseras på det automatiska självtestschemat och typisk användning av AED. Ett manuellt initierat självtest av AED minskar batteripaketets kapacitet med en stöt. Ytterligare användning, inklusive frekventa manuella självtester, kommer att minska batteripaketets livslängd. Batteripaketet bör omedelbart bytas ut vid underhållsrelaterade batterivarningar som AED-enheten kan ge eller på annat sätt indikera.	คำเตือน วันหมดอายุของแบตเตอรี่ AED ถูกกำหนดตามตารางการทดสอบอัตโนมัติและการใช้งาน AED ตามปกติ การทดสอบ AED ด้วยตนเองที่เริ่มต้นโดยผู้ใช้จะลดความจุของแบตเตอรี่ลงเท่ากับการช็อกไฟฟ้า 1 ครั้ง การใช้งานเพิ่มเติม รวมถึงการทดสอบด้วยตนเองบ่อยครั้ง จะทำให้อายุการใช้งานของแบตเตอรี่ลดลง ควรเปลี่ยนแบตเตอรี่ทันทีเมื่อมีคำเตือนเกี่ยวกับการบำรุงรักษาแบตเตอรี่ที่ AED อาจส่งเสียงหรือแสดงให้เห็นในรูปแบบอื่น ๆ
	OBS DDU-100-seriens AED-enheter fungerar utan ett 9V litiumbatteri installerat i batteripaketet, men standby-tiden för batteriet kommer att minska. Defibtech rekommenderar att 9V litiumbatteriet byts ut samtidigt som defibrillatorelektrodena.	หมายเหตุ เครื่อง AED รุ่น DDU-100 สามารถทำงานได้โดยไม่ต้องใส่แบตเตอรี่ลิเทียม 9V ติดตั้งอยู่ในชุดแบตเตอรี่ แต่จะทำให้อายุการสแตนด์บายของแบตเตอรี่ลดลง defibtech แนะนำให้เปลี่ยนแบตเตอรี่ลิเทียม 9V พร้อมกับแผ่นไฟฟ้าสำหรับการช็อกไฟฟ้า (defibrillation pads)

TR	 DİKKAT AED (Otomatik Harici Defibrilatör) batarya paketinin son kullanma tarihi, otomatik kendi kendine test programına ve tipik AED kullanımına dayanmaktadır. Manuel olarak başlatılan bir AED kendi kendine testi, batarya paketinin kapasitesini bir şok oranında azaltır. Ek kullanım, sık manuel kendi kendine testler de dahil olmak üzere, batarya paketinin ömrünü azaltacaktır. AED tarafından verilen veya başka şekilde gösterilen bakım ile ilgili batarya uyarılarına yanıt olarak batarya paketi derhal değiştirilmelidir.
	NOT DDU-100 Serisi AED'ler, batarya paketine takılı bir 9V lityum batarya olmadan çalışabilir, ancak bataryanın bekleme süresi kısılacaktır. Defibtech, 9V lityum bataryanın defibrilasyon pedleriyle eş zamanlı olarak değiştirilmesini önermektedir.